

**Mandinka : Mariaaa, Mariaaa Duniya beytinney**

English: This is how life is

Cymraeg: Dyma sut mae bywyd

**Mandinka: Daradjo tai djonbalila saya lamumay, nanfolo tai djonbalila saya lamumay, baitaiya tai djonbalila saya lamumay**

English: No matter how handsome you are you cannot escape death, money won't help you escape death, being good won't stop you dying

Cymraeg: Dim ots pa mor olygus ydych chi ni allwch osgoi marwolaeth, ni fydd arian yn eich helpu osgoi rhag marwolaeth, ni fydd bod yn dda yn eich atal rhag marw

**Mandinka: N'magnon beykumbola kaimabilarey**

English: The bride cries and the husband lays dead

Cymraeg: Mae'r briodferch yn crio ac mae'r gŵr yn gorwedd yn farw

**Mandinka: Daradjo tai djonbalila saya lamumay, nanfolo tai djonbalila saya lamumay, baitaiya tai djonbalila saya lamumay**

English: No matter how handsome you are you cannot escape death, money won't help you escape death, being good won't stop you dying

Cymraeg: Dim ots pa mor olygus ydych chi ni allwch osgoi marwolaeth, ni fydd arian yn eich helpu osgoi marwolaeth, ni fydd bod yn dda yn eich atal rhag marw

**Mandinka: N'magnon beykumbola kaimabilarey**

English: The bride cries and the husband lays dead

Cymraeg: Mae'r briodferch yn crio ac mae'r gŵr yn gorwedd yn farw

**Mandinka: Mariama, mariama, mariama, mariama djankey**

English/Cymraeg - Mariama Djankey - woman's name/enw fenyw

**Mandinka: Bintan balalondala manssa lu Cissé**

English: The name of the village (Bintan) by the lake of Manssa Nou Cissé (man's name)

Cymraeg: Enw'r pentref (Bintan) wrth lyn Manssa Nou Cissé (enw dyn)

**Mandinka: N'magno beykumbola kaimabilarey**

English: The bride cries and the husband lays dead

Cymraeg: Mae'r briodferch yn crio ac mae'r gŵr yn gorwedd yn farw

**Mandinka: Mariaaa Duniya beytinney**

English: This is how life is

Cymraeg: Dyma sut mae bywyd

**Mandinka: Mariaaa Duniya beytinney**

English: This is how life is

Cymraeg: Dyma sut mae bywyd

**Mandinka: Nanfolo tai djonbalila saya lamumay**

English: Money won't help you escape death

Cymraeg: Ni fydd arian yn eich helpu osgoi marwolaeth

**Mandinka: Daradjo tai djonbalila saya lamumay**

English: No matter how handsome you are you cannot escape death

Cymraeg: Dim ots pa mor olygus ydych chi ni allwch osgoi marwolaeth

**Mandinka: gnigna tai djonbalila saya lamumay, Dounia baiteyn tinaibo djonmee labanlo**

English: beauty won't help you cheat death, this is how life is, no one knows their end

Cymraeg: ni fydd harddwch yn eich helpu i dwyllo marwolaeth, dyma sut mae bywyd, nid oes unrhyw un yn gwybod eu diwedd

**Mandinka: Nanfolo tai djonbalila saya lamumay**

English: Money won't help you escape death

Cymraeg: Ni fydd arian yn eich helpu osgoi marwolaeth

**Mandinka: Daradjo tai djonbalila saya lamumay, gnigna tai djonbalila saya lamumay, Dounia baiteyn tinaibo djonmee labanlo.**

English: No matter how handsome you are you cannot escape death, beauty won't stop you dying, this is how life is, no one knows their end

Cymraeg: Dim ots pa mor olygus ydych chi ni allwch osgoi marwolaeth, ni fydd harddwch yn eich atal rhag marw, dyma sut mae bywyd, nid oes unrhyw un yn gwybod eu diwedd

**Mandinka: Bintan balalondala Manssa Nou Cissé**

English: The name of the village (Bintan) by the lake of Manssa Nou Cissé (name of man)

Cymraeg: Enw'r pentref (Bintan) wrth lyn Manssa Nou Cissé (enw'r dyn)

**Mandinka: Dounia baiteyn tinaibo djonmee labanlo**

English: this is how life is, no one knows their end

Cymraeg: dyma sut mae bywyd, does neb yn gwybod eu diwedd

**Mandinka: Mariaaa Duniya beytinney**

English: This is how life is

Cymraeg: Dyma sut mae bywyd